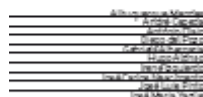


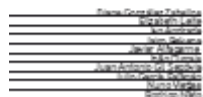
# DOSSIER DE PRENSA

COPRODUCCIÓN ARTES PLÁSTICAS

PAISAJES  
IMPROBABLES  
PAISAGENS  
IMPROVÁVEIS



SIGNOS  
DE FRONTEIRA:  
PROPOSTAS  
VISUAIS  
DE NOVOS  
ARTISTAS  
SIGNOS  
DE FRONTERA:  
PROPUESTAS  
VISUALES  
DE NUEVOS  
ARTISTAS



- VALLADOLID: Iglesia del Monasterio de Ntra. Sra. de Prado del **26 de junio al 25 de julio**:  
*Paisajes improbables*  
*Signos de frontera: propuestas visuales de nuevos artistas*
- SALAMANCA: del **31 de julio al 30 de agosto**:  
Casa de las Conchas: *Paisajes improbables*  
Sala Unamuno: *Signos de frontera: propuestas visuales de nuevos artistas*
- LEÓN: Museo de León, del **6 de septiembre al 21 de octubre**:  
*Paisajes improbables*  
*Signos de frontera: propuestas visuales de nuevos artistas*
- GUARDA (Portugal): del **10 de noviembre al 30 de diciembre**:  
Galería de Arte del Teatro Municipal de Guarda: *Paisajes improbables*  
Galería do Paço da Cultura: *Signos de frontera: propuestas visuales de nuevos artistas*

El jueves 6 de septiembre de 2012, en el Museo de León (Plza. Sto. Domingo, 8), se inauguran las dos exposiciones que componen la Coproducción de Artes Plásticas que la Consejería de Cultura y Turismo junto con el Teatro Municipal de Guarda/Culturguarda, como socios del Proyecto REDES II perteneciente al Programa Operativo de Cooperación Transfronteriza (POCTEP) 2007-2013, han programado este año 2012.

Las dos muestras que conforman dicha Coproducción cuentan con unas 60 obras, más o menos, que itinerarán por las ciudades de Valladolid, Salamanca y León de la Comunidad de Castilla y León y la ciudad portuguesa de Guarda.

### MUESTRA 1: **Paisajes improbables**

Artistas consagrados nacidos en torno a la década de 1970-1980.

La selección de los artistas de esta sección ha sido realizada por el comisario de la muestra D. Víctor del Río, atendiendo a criterios técnicos y artísticos por él considerados.

#### ARTISTAS SELECCIONADOS:

- Castilla y León:
  - Hugo Alonso
  - Irene Izquierdo
  - Diego del Pozo
  - José María Yagüe
  - José Luis Pinto
- Portugal:
  - Gabriela Albergaria
  - André Cepeda
  - Albuquerque Mendes
  - José Carlos Nascimento
  - Antonio Olaio

### MUESTRA 2: **Signos de frontera: propuestas visuales de nuevos artistas**

Artistas emergentes nacidos con posterioridad a la década de 1970-1980.

La selección de los artistas procedentes de Castilla y León corresponde a los Premios de Arte Joven en la modalidad de Artes Plásticas y Visuales y en la categoría de Pintura de los años 2008 a 2011 organizados por el Instituto de la Juventud de la Consejería de Familia y la selección portuguesa ha sido definida por el equipo técnico del Teatro Municipal de Guarda.

#### ARTISTAS SELECCIONADOS:

- Castilla y León:
  - Juan Antonio Gil Segovia
  - Julio García Falagán
  - Diana González Zaballos
  - Javier Fernando Alfageme Gallego
  - Jairo Requena Fernández

- Portugal:
  - João Currais
  - Rodrigo Neto
  - Elizabeth Leite
  - Nuno Viegas
  - Ivo Andrade

La exposición se compone de dos propuestas claramente diferenciadas, pero con el objetivo único de mostrar mediante sus obras un diálogo entre las nuevas propuestas visuales de artistas procedentes de territorios vecinos en una colaboración interterritorial y tranfronteriza.

“*Paisajes improbables*”, establece un claro paralelismo entre los artistas de ambos lados de la frontera al poner de manifiesto el azar histórico que tantas veces se esconde bajo la demarcación entre países y territorios. El visitante que se acerque a la exposición, podrá apreciar una mirada que es común ante el paisaje, quizás también fruto de un entorno compartido como lo es el de la meseta. Una fuga hacia el interior generada por el espacio vacío, que provocará en el espectador experiencias disímiles ante el espectáculo rico y complejo que han sabido plasmar los artistas ya consagrados que fueron seleccionados por el profesor Víctor del Río,.

Por su parte, “*Signos de frontera. Propuestas visuales de nuevos artistas*” ofrece una selección formada por las obras de artistas que comienzan su andadura creativa y que la desarrollan en diversos soportes con una especial atención al dibujo, la pintura y la fotografía. La selección de los artistas procedentes de España corresponde a los Premios de Arte Joven en la modalidad de Artes Plásticas y Visuales y en la categoría de Pintura de los años 2008 a 2011 organizados por el Instituto de la Juventud de la Consejería de Familia, y la selección portuguesa ha sido definida por el equipo técnico del Teatro Municipal de Guarda.

La coproducción, por tanto es el ensamblaje de las obras plásticas de artistas castellano y leoneses y portugueses que darán como resultado una muestra que sirva de promoción y conocimiento de los artistas de uno y otro lado de la frontera y suponga una plataforma conjunta de expresión, conocimiento y comunicación entre ambos lados.

El Proyecto REDES II, que llevan a cabo la Consejería de Cultura y Turismo y el Teatro Municipal de Guarda/Culturguarda, donde se incluyen distintas actividades como las dos muestras que se presentan, lo que se propone es la supervivencia en el tiempo de las propuestas conjuntas para valorizar la cultura de ambas regiones, como camino a seguir para recuperar la cultura común y transformar la línea fronteriza en un elemento de aproximación entre las poblaciones de ambos lados de la frontera.

El objetivo, es potenciar el acercamiento cultural de esta zona fronteriza, denominada La Raya, para consolidar una relación de sus gentes y sus tradiciones, que de una manera natural ha perdurado en el tiempo.

## **ITINERANCIA:**

- VALLADOLID: Iglesia del Monasterio de Ntra. Sra. de Prado del **26 de junio al 25 de julio**:  
*Paisajes improbables*  
*Signos de frontera: propuestas visuales de nuevos artistas*
  
- SALAMANCA: del **31 de julio al 30 de agosto**:  
Casa de las Conchas: *Paisajes improbables*  
Sala Unamuno: *Signos de frontera: propuestas visuales de nuevos artistas*
  
- LEÓN: Museo de León, del **6 de septiembre al 21 de octubre**:  
*Paisajes improbables*  
*Signos de frontera: propuestas visuales de nuevos artistas*
  
- GUARDA (Portugal): del **10 de noviembre al 30 de diciembre**:  
Galería de Arte del Teatro Municipal de Guarda: *Paisajes improbables*  
Galería do Paço da Cultura: *Signos de frontera: propuestas visuales de nuevos artistas*

## “PAISAJES IMPROBABLES”:



ALBUQUERQUE MENDES



Albuquerque Mendes nasceu em Trancoso, em 1953.

Hoje, vive e trabalha em Leça da Palmeira.

Tendo pertencido ao Grupo Puzzle desde a sua criação em 1976, até à sua última exposição em 1980, e fundado, com Gerardo Burmester, a Associação de Arte Espaço Lusitano, um dos mais dinâmicos lugares de revelação da jovem arte portuguesa em meados da década de 80, Albuquerque Mendes tem protagonizado uma das mais activas e intensas presenças na cena artística portuguesa.

Frequentou o Círculo de Artes Plásticas de Coimbra (CAPC), entre 1970 e 1975, e aí realizou a sua primeira exposição individual, em 1971. Criou a sua primeira intervenção, *A Arte é bela, tudo é belo*, para o 1000011º Aniversário da Arte, celebrado no CAPC no dia 17 de janeiro de 1974. A segunda edição dos Encontros Internacionais de Arte em Portugal (Viana do Castelo, 1975) serviu como ambiente propício a Albuquerque Mendes para a apresentação do primeiro ritual pagão que concebeu, *Ritual*.

Destacam-se, entre as mais recentes exposições e projetos, individuais e coletivos, em que participou, a exposição *Eu tenho 57 anos e isso não quer dizer nada*, na Galeria Graça Brandão (Lisboa, Portugal, 2011), a instalação *Making of / La Creazione* na Chiesa Sant'Antonio dei Portoghesei (Roma, Itália, 2010), a performance *They shoot horses, don't they?* (com Beatriz Albuquerque) na A Sala (Porto, Portugal, 2009), *Camino de Santo* (com Nelson Leirner), exposição itinerante entre o Instituto Valenciano de Arte Moderna (Valencia, Espanha, 2009), a Casa das Americas (Madrid, Espanha, 2009) e o MEIAC (Badajoz, Espanha, 2009), *Natureza e Crueldade*, exposição antológica no Museu de Arte Contemporânea de Nitéroí, (Nitéroí, Brasil, 2005), a performance *Guanabara Bay* na Galeria Graça Brandão (Porto, Portugal, 2004) e *Confesso* no Museu de Arte Contemporânea de Serralves (Porto, Portugal, 2001).

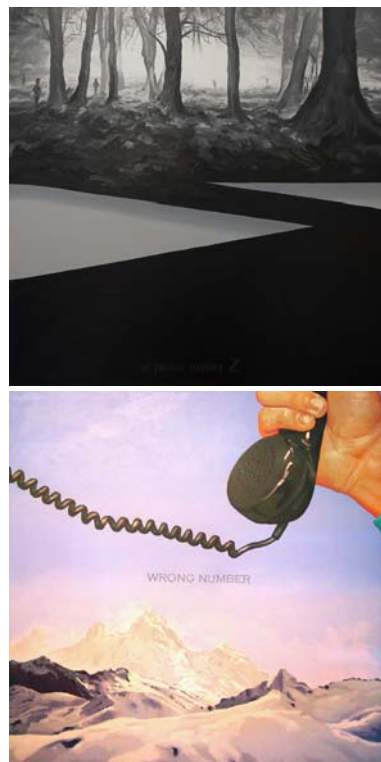
## ANDRÉ CEPEDA



André Cepeda nasceu em 1976, em Coimbra. Vive e trabalha no Porto. Frequentou o curso de fotografia na École des Art d'Ixelles de Bruxelas, entre 1995 e 1996 e Artes Plásticas na Escola Secundária Soares dos Reis, entre 1996 e 1997. Colaborou com diversas instituições como os Encontros de Fotografia, Centro Português de Fotografia e Fundação Ílidio Pinho, onde foi responsável pelo tratamento e digitalização de imagens do projeto [www.anamnese.pt](http://www.anamnese.pt). Em 2001, participa em dois importantes projetos em resposta a encomendas institucionais, um primeiro trabalho associado ao programa da Porto 2001 – Capital Europeia da Cultura, pelo Centro Português de Fotografia / Ministério da Cultura, e um segundo para os Encontros de Imagem, no Museu de Imagem em Braga. Expõe regularmente desde 1999, em Portugal e no estrangeiro. Das suas recentes exposições individuais destacam-se: Gallery INVALIDEN, Berlim, Alemanha, 2012; 2011, Centro de Artes Visuais, Coimbra, 2011; *Untitled*, Galeria Pedro Oliveira, Porto, 2010; *Ontem*, Espace Photographique Contretype, Bruxelas, Bélgica, 2010; *BesPhoto 2010*, Museu Berardo, CCB, Lisboa, 2010 (catálogo); *River*, Galeria Pedro Cera, Lisboa, 2009 (catálogo); *BesPhoto 2010*, Museu Berardo, CCB, Lisboa, 2010 (catálogo). Das suas exposições coletivas, destacam-se: *Ré-collection*, Espace Photographique Contretype, Bruxelas, Bélgica, 2010; *Impresiones Y comentarios –Fotografia Contemporânea Portuguesa*, na Fundació Foto Colectania, Barcelona, Espanha, 2010; Mostra de Video Arte e Fotografia Portuguesa no Centro de Artes Helio Oiticica, Rio de Janeiro, Brasil, 2010; *Paraísos Indómitos*, Marco Museu de Arte Contemporânea de Vigo, Espanha, 2008 (catálogo); *Where are you from?*, Faulconer Gallery, Iowa, EUA, 2008 (catálogo); *Prémio EDP – Novos Artistas*, Central Elétrica do Freixo, Porto, 2007 (catálogo); *Uma Extensão do Olhar* (Colecção PLMJ), Centro de Artes Visuais, Coimbra, 2005 (catálogo).

Está representado em diversas coleções públicas e privadas.

## ANTÓNIO OLAIO



António Olaio, artista plástico, nascido em 1963, Sá da Bandeira, Angola. Vive em Coimbra.

Professor no Curso de Arquitectura e no Colégio das Artes da Universidade de Coimbra. Das suas publicações são de salientar os livros “Ser um indivíduo chez Marcel Duchamp” e, sobre a sua obra, “I think differently, now that I can paint” (editado pelo Centro Cultural Vila Flor, Guimarães), e “Brrrrain” (editado pela Culturgest, Lisboa).

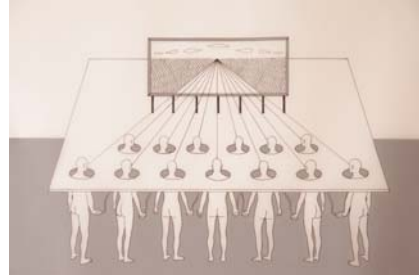
Exposições individuais mais recentes: 2011– *This widow is blocking my Windows*, Museu do Chiado, Lisboa; *Shall I vote for Elvis?*, Teatro Municipal da Guarda; 2010– *La Prospettiva is sucking reality*, Museu do Neo-Realismo, Vila Franca de Xira; *Na cátedra de S. Pedro*, Museu Grão Vasco, Viseu; 2009 - *La prospettiva*, Mario Mauroner, Viena; *Brrrrain*, Culturgest, Lisboa; *Crying my brains out*, Filomena Soares, Lisboa; 2007 - *I think differently now that I can paint*, Centro Cultural Vila Flor, Guimarães; 2006 - *Under the stars*, ZDB, Lisboa; 2005 - *Pictures are not movies*, Filomena Soares, Lisboa; 2004 - *40 years in a plane*, Kenny Schachter *conTEMPorary*, Nova Iorque. *I'm growing heads in my head*, Círculo de Artes Plásticas de Coimbra; 2003 - *You are what you eat*, Centro Cultural Andratx, Palma de Maiorca, 2002 - *Telepathic agriculture*, Galerie Schuster, Berlin e Frankfurt; 2001 - *Foggy Days in Old Manhattan*, Galeria Filomena Soares, Lisboa. *Slow Motion*, António Olaio, antologia da sua obra em vídeo, ESTGAD, Caldas da Rainha.

Participou em festivais de performance em Portugal, Alemanha, Holanda, França.

Foi um dos fundadores do grupo *Repórter Estrábico* com o qual editou o álbum *Uno dos*.

Com o músico João Taborda (*António Olaio & João Taborda*) editou o CD *Loud Cloud* pela Lux Records de Coimbra, 1996, o CD *Sit on my soul*, pela editora *Nortesul*, Março de 2000 e o CD *Blaupunkt Blues* pela Lux Records de Coimbra, 2007.

## DIEGO DEL POZO



Actualmente vive y trabaja en Madrid.

Artista y productor cultural, docente en la Facultad de Bellas Artes de Salamanca.

También trabaja con el colectivo C.A.S.I.T.A.

Desarrolla proyectos sobre la construcción social de las identidades. Su trabajo se articula entorno al afecto y el deseo, y cómo estos aspectos están sustancialmente condicionados y regulados por nuestro entorno social, el poder y los sistemas de trabajo y producción.

Entre sus exposiciones individuales destacan las realizadas en la diputación de Huesca en 2012, en el CAB de Burgos en 2011, en el ECAT de Toledo en 2009, en el Centro Cultural Montehermoso de Vitoria-Gasteiz en 2007 y en el DA2 de Salamanca en 2006.

Ha participado entre otras exposiciones colectivas en: *Our work is never over*, PhotoEspaña 2012; *Educando el Saber*, MUSAC, León (2010); *Homoludens: el artista frente al juego*, Museo Oteiza, Alzuza, Navarra; *Contraseñas 10*, Centro Cultural Montehermoso, Vitoria-Gasteiz; *Merrymelodies*, DA2, Salamanca.; *Après la fin / valeur travail*, Haus der Kulturen der Welt, Berlín, Alemania (2009); *Destino futuro*, Real Jardín Botánico, Madrid (2007); *Terraplane blues*, La Casa Encendida, Madrid (2006); *Radicaís libres*, Auditorio de Galicia de Santiago (2005); *Generación 2003 y 2004*; y *Ecosofías*, Sala Amadís de Madrid (2001).

Sus videos se han programado en los Rencontres Internacionales de Video Paris/Madrid/ Berlín en el MNCA Reina Sofia, Madrid, Centre Pompidou, Jeu de Paume y Theatre du Chatelet de Paris, entre 2008 y 2011.

Ha recibido diversos premios y becas destacando la Estancia de Investigación del MNCARS de 2011, fruto de la misma ha comisariado en este museo el ciclo de cine *Para saber hay que imaginarse!*.

Su obra forma parte, entre otras, de la colección MUSAC de León y de la colección del DA2 de Salamanca.



## **GABRIELAALBERGARIA**



Gabriela Albergaria (n. em 1965 em Vale de Cambra, Portugal) vive e trabalha em Lisboa e Nova Iorque. Estudou na faculdade de Belas Artes do Porto (1985-90) e foi artista residente no programa internacional da Kunstlerhaus Bethanien em Berlim (2000-01).

Tem participado em exposições individuais e coletivas nacional e internacionalmente desde 1990.

Nos últimos anos GA tem usado a fotografia, desenho, instalação e escultura no desenvolvimento de uma linha de trabalho que tem como ponto de partida os jardins e a sua história. Estas referências sociais e colectivas interligam-se com memórias pessoais e subjetivas.

Os seus projectos foram mostrados em vários locais destacando-se a galeria Vera Cortês Art Agency, em Lisboa, a galeria Vermelho em São Paulo, Centre Culturel Calouste Gulbenkian, Paris, França, Kunsthalle Emden na Alemanha, Vancouver Artgallery em Vancouver, Canadá, Centre d'art Contemporain Villa Arson em Nice, França, Museu de Arte Moderna de São Paulo, Brasil.

Um dos seus últimos projetos é um livro "Hither and Thither" resultado de uma residência de artista no Jardim Botânico da Universidade de Oxford em associação com a Ruskin School of Drawing & Fine Art durante 2009/2010. Com o apoio da Fundação Calouste Gulbenkian.

## HUGO ALONSO



En su trabajo se puede percibir un claro interés hacia la relación que se establece entre un determinado producto audiovisual y su espectador. Inicialmente pictórica, su obra actual suele desarrollarse en diversos medios, sirviéndose de las posibilidades de tratamiento visual y sonoro que ofrece la tecnología digital.

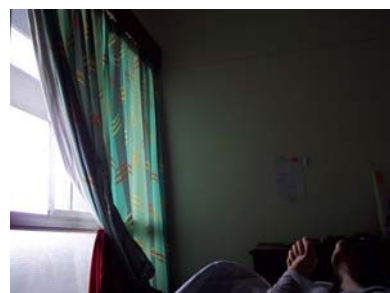
Algunos de sus últimos proyectos individuales son *PAINTINGDROME* (DA2, Domus Artium 2002, 2007, Salamanca), *Frederick Treves y la Cámara de cirujanos* (Galería Salvador Díaz, 2010, Madrid), *Drop* (Videoinstalación. Festival Faquir. DA2, Domus Artium 2002, 2010, Salamanca) o *To my father and to the memory of my mother* (Galería Adora Calvo, 2011, Salamanca).

Entre las exposiciones colectivas donde ha participado se encuentran *EXISTENCIAS*; colección MUSAC (Museo de Arte Contemporáneo de Castilla y León, 2007, León), *MIXED EMOTIONS*; *apuntes para una colección del siglo XXI*; colección DA2 (Domus Artium 2002, 2008, Salamanca), *Della Pittura Digitalis - Painting and the digital momentum* (Galerie Caprice Horn, 2007, Berlín), *Generación 2008* (Cajamadrid, 2008, Itinerante) o *Arte y Videoclip: Proyectos en la intersección* (Primavera Sound / Screen Festival / Loop Festival, 2012, Barcelona).

Ha ganado premios como el Premio Jóvenes Artistas de Castilla y León Caja Burgos 2007, Premio Optica Videoarte 2008 y 2007, Premio Caja España de Pintura 2008 o el Premio Arte Joven de la Junta de Castilla y León 2011.

Su obra se puede ver en colecciones públicas como la del MUSAC (Museo de Arte Contemporáneo de Castilla y León), el DA2 (Domus Artium de Salamanca), el CAB (Centro de Arte Contemporáneo de Burgos), la Fundación BMW, la Diputación de Salamanca o la Obra Social Caja España.

## IRENE IZQUIERDO



Irene Izquierdo nace en Valladolid en 1982. De pequeña fue apodada “ojo lince” por sus allegados, por estar siempre con los ojos muy abiertos, observando. Tal es el disfrute que le produce esta actividad que está contemplando seriamente convertirse en detective si la creación artística deja de satisfacerla un día. Al fin y al cabo no habría tanta diferencia, lo que le rodea es el germen de su discurso: los comportamientos de la gente en contextos específicos, encuentros con desconocidos, exploración del espacio, las pequeñas historias personales...

Obtuvo la licenciatura en Bellas Artes por la Universidad de Salamanca en 2005. Quinto de carrera lo cursó en Kassel con una beca Erasmus. Fue en este último año donde empezó a interesarse por los contextos dejando un poco de lado la pintura, actividad que había dominado sus estudios en España. Entre 2006 y 2008 cursa el Máster *Arte en espacios públicos y nuevas estrategias artísticas* de la Universidad de la Bauhaus en Weimar, Alemania, con una beca para estudios de posgrado de la Fundación La Caixa y el DAAD. Desde entonces vive y trabaja en Berlín.

Ha realizado proyectos y expuesto su obra internacionalmente (Kenia, Canadá, el Reino Unido, Alemania y España), pero se alegra mucho siempre que expone obra en su tierra.

Desde principios del 2010 es también miembro y co-fundadora del colectivo Process Institute. Su trabajo colaborativo gira entorno a procesos participativos, activación de espacios y plataformas educativas alternativas.

## JOSÉ CARLOS NASCIMENTO



Nasceu em Folgoso, 1964.

Vive e trabalha em Coimbra.

Doutorando em Arte Contemporânea | Universidade de Coimbra.

MA - Goldsmiths College, University of London (bolseiro da Fundação Calouste Gulbenkian 2003\_2004).

Licenciatura em Pintura – A.R.C.A. | Escola Universitária das Artes de Coimbra (1995)

Professor na A.R.C.A., Coimbra (desde 1995).

Exposições (seleção):

Magmart - Contemporary Art Museum, Nápoles, IT (2012); Oslo Screen Festival, Cinemateket, Oslo, NO (2012); Take S, C A Sines (2012); Athens Video Art Festival, GR. (2011); D L, Fonlad 05\_TMG, Guarda (2009); Urban (R)evolutions, Videoart Festival Miden, Kalamata, GR (2009) A U #2, Comissão Europeia, Luxemburgo (2007); Diálogos Improváveis, Museu da Imagem, Braga (2007) (individual); Actores Urbanos #1, Galeria Sete, Coimbra (2007); Encontros da Imagem, Braga (2006); Descubrimentos, Matadero, Madrid, ES (2006); Cross Breed, Menier Gallery, Londres, UK (2004); Nas entranhas do infinito, Centro Cultural de Belém, Lisboa (2002) (individual); Língua franca, Aarhus, DK (2002); Photographie Portugaise | fotografia Marroquina –Musée Batha, Fés, MA (2002); Critério Visível CPF (Cadeia da relação), Porto (2002); Índia, Encontros da Imagem de Braga (2001) (individual); Cárceres de Luz, C. C. Raiano, Idanha-a-Nova (1999); Galerie Esther Woerdehoff, Paris, FR (1999); III Bienal F C M, Vila Real (1999); Istambul, Encontros de Fotografia de Coimbra (1998) (individual); V Bienal de V F Xira (1997); O esplendor do lãt, CPF | Casa das Artes, Porto (1996) (individual); Hofmann Awards (Itinerante) ES (1997); VIII Bienal V. N. Cerveira (1995). Está representado na Coleção Nacional de Fotografia, CPF / Ministério da Cultura; Encontros da Imagem de Braga; Encontros de Fotografia de Coimbra.

**JOSÉ LUIS PINTO**



Licenciado en Bellas Artes por la Universidad de Salamanca, combina la actividad docente, en la Escuela Superior de Diseño de Burgos, con la investigación creativa en el ámbito de las Artes Visuales.

Ha realizado diversas exposiciones individuales y colectivas en diversos Museos, Centros de Arte y Galerías. Entre las muestras individuales cabe destacar: *Encarnaciones*. Centro de Arte DA2, 2011; *Sobrenatural*. CAB (Centro de Arte Caja de Burgos), 2008 y *La luz que atraviesa cuerpos*. Galería Adora Calvo, 2010. En cuanto a las exposiciones colectivas sobresalen: *ZOOM IN*, Bienal de Zamora, sección de videoarte, 2009; *BAC! 07 "Babylon"*. CCCB. Barcelona, 2007, Premio de Artes Plásticas *Miquel Casablanca* 2003 y premios de arte Caja de Madrid. Generación 2001.

Ha sido reconocido por diferentes premios y becas y su obra forma parte de las colecciones del CAB (Centro de Arte Caja de Burgos), la Junta de Castilla y León y la Universidad de Burgos. Su obra ha sido analizada por diferentes teóricos y críticos de arte en publicaciones tanto de carácter individual como colectivo.

Además ha realizado tareas de gestión cultural en colaboración con Centros de Creación Contemporánea como Espacio Tangente (Burgos) y la Asociación de Artistas Visuales de Castilla y León AVACyL.

En el año 2010 fue incluido en el "Archivo Documental de Artistas de Castilla y León" realizado por el MUSAC, León.



## JOSÉ MARIAYAGÜE



Cuéllar, 1973.

Licenciado en Bellas Artes en la especialidad de pintura por la Universidad de Salamanca en 2003.

Realiza estudios de Arquitectura (1991-1998) y el Curso de Doctorado “Arquitectura, Contemporaneidad y Modernidad” en el Dep. de Teoría y Proyectos de la ETSA. de Valladolid (2004-2006).

En 2007 obtiene la suficiencia investigadora, desarrollando actualmente un trabajo de Tesis Doctoral sobre los temas del habitar y el paisaje.

En 2002 obtiene la beca de paisaje del Paular.

En 2003 recibe una beca Séneca en la Universidad de Barcelona.

En 2008 recibe la beca Generación 2008 de Caja Madrid con el proyecto “Cuatro construcciones clandestinas”.

Forma parte del Archivo de Artistas de Castilla León (ADCYL).

Es miembro del grupo de trabajo de la comisión Arte y jardín de la Asociación de parques y jardines públicos de España.

Desarrolla y colabora en distintos proyectos relacionados con el arte, la vida en la naturaleza, el paisaje y la arquitectura.

## **SIGNOS DE FRONTERA: PROPUESTAS VISUALES DE NUEVOS ARTISTAS**

**DIANA GONZÁLEZ ZABALLOS**



Salamanca, 1980.

Licenciada en Bellas Artes. Universidad de Salamanca (2004)

Especialista Universitario en Grabado y Estampación. Universidad Politécnica de Valencia (2006)

Desde el 2008 trabaja en Make-up para eventos, teatro, cortometrajes y publicidad.

En 2009 obtiene una Beca Eurodisea en Les Ateliers de la Boule Bleue (Charleville-Mézières, Francia) como Pintor-Escultor de Decorados.

En 2011 entra en la compañía Kokone Teatro (Madrid) como Artista Plástico para escenografías y atrezzo.



## ELIZABETH LEITE



Elizabeth Leite nasceu na Venezuela, Caracas, a 21 de janeiro de 1982 e reside em Oliveira de Azeméis, Portugal, desde 1989.

Concluiu, em 2005, a Licenciatura em Pintura, de cinco anos, na Escola Universitária das Artes de Coimbra. Em 2006, frequenta o Mestrado em Comunicação Estética na mesma Escola Universitária e conclui a Pós-graduação. Está representada em várias galerias, nomeadamente na Galeria São Mamede do Porto e Lisboa; Galeria Nuno Sacramento, Aveiro; Galeria Rastro, Figueira da Foz.

Atualmente está a frequentar e a concluir o segundo ano do Mestrado em Ensino de Artes Visuais no 3º Ciclo do Ensino Secundário – Universidade do Porto, Faculdade de Psicologia e de Ciências da Educação e Faculdade de Belas Artes.

Em 2006 recebeu o Primeiro Prémio Aveiro Jovem Criador.

Como exposições individuais, destaque para: *Encenação Permanente*, Galeria São Mamede, Porto (2009); *Pretextos para Pintar*, Galeria Nuno Sacramento, Aveiro (2007); *Registos Banais 2*, Sala Zé Penincheiro, Centro de Artes e Espetáculos, Figueira da Foz (2007); *Registos Banais*, Teatro Municipal da Guarda, Guarda (2007); *Quotidianos*, Galeria S. Mamede, Lisboa (2006).



**IVO ANDRADE**



Nasce em Trancoso, 1984.

Concluiu a Licenciatura em Artes Plásticas em 2007 na Escola Superior de Artes e Design de Caldas da Rainha, escola onde terminou em 2005 o Bacharelato em Pintura.

Foi bolseiro Erasmus em Saint-Étienne, França, em 2005.

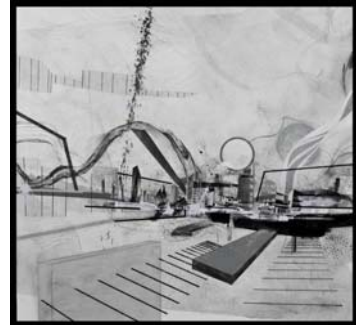
Em 2009 é selecionado para o Programa Rede de Residências: “Experimentação – Arte, Ciência e Tecnologia”, da Direção Geral das Artes e Ciência Viva, no CENIMAT (Centro de Investigação de Materiais) na Faculdade de Ciências e Tecnologias da Universidade Nova de Lisboa.

Em 2011 realiza a residência “Algoritmos Criativos”, no “Espaço do Tempo” em Montemor-o--Novo.

Vencedor do BES Revelação em 2007.

Atualmente vive e trabalha entre Lisboa e Caldas da Rainha.

**JAIRO REKENA**



Palencia, 1982.

Licenciado en Bellas Artes por la Universidad de Salamanca, ha realizado estudios de filosofía en la Universidad Complutense de Madrid y es Master en diseño por el Instituto Europeo di Design. Hasta la fecha a realizado exposiciones individuales en la Galería Nuble (por la que es representado desde el año 2008) y en el espacio de arte experimental de la Universidad de Salamanca, así como varias muestras colectivas en galerías y espacios institucionales. Ha participado en varias ferias de arte a nivel nacional como Artesantander o JustMad y su obra se encuentra en instituciones como el Ayuntamiento de Salamanca y el DA2. En los últimos años su obra se ha centrado en la dicotomía entre el espacio artificial creado por el hombre, y la naturaleza como espacio de amenaza, a través de la fusión de varios lenguajes como la pintura, la fotografía y las creaciones digitales.



**JAVIER ALFAGEME**



Salamanca, 1986.

Estudió Bellas Artes en la Facultad de Salamanca obteniendo matrícula de honor en la especialidad de pintura; así como varios cursos sobre el comisariado de exposiciones en el Instituto de Arte de Madrid; actualmente está cursando un Máster de Filosofía Práctica por la UNED. Siempre en el campo de la pintura y el dibujo, su labor ha sido reconocida en varios certámenes, como “Jóvenes Pintores de la Fundación Gaceta de Salamanca”, “Concurso Nacional de la Galería Artis”, “Premio Ejército de Tierra”, “Premio San Marcos de la Universidad de Salamanca” y “Jóvenes Artistas de Castilla y León”, así como la colaboración en la feria interuniversitaria IKAS ART. En su última etapa su trabajo está centrado en la esencia del ser social, como trámite también para experimentar con nuevos materiales.

Actualmente vive y trabaja en Florencia, donde ha colaborado en el “Festival della Scena Contemporanea” organizado por Fabbrica Europa, y está preparando diversos proyectos.

## JOÃO CURRAIS



João Currais, nasceu em 1982, Lisboa. Concluiu o curso de Pintura na ARCA EUAC | Escola Universitária de Artes de Coimbra. Foi docente da disciplina de Expressão Plástica na Escola Superior de Educação no Instituto Politécnico da Guarda. Foi presidente do Cineclube da Guarda e atualmente é aluno no Ar.Co. - Centro de Arte e Comunicação Visual – Lisboa.

## JUAN ANTONIO GIL SEGOVIA



Juan Gil Segovia (Ávila, 1983) es Licenciado en Bellas Artes por la Universidad de Salamanca en 2006 y ha recibido varios premios, entre ellos el de Pintura (2008) y Escultura (2009) del certamen “Arte Joven” de la Junta de Castilla y León. Entre 2010 y 2012 ha realizado la exposición individual itinerante “Papeles pintados” y este año mostrará sus últimos trabajos en la galería El Cuarto Simpático de Madrid.

En cuanto a exposiciones colectivas ha participado en ARCOmadrid 2012, en la XV Bienal de Cerveira (Portugal, 2009) o en la muestra “Jóvenes Artistas” celebrada en el Centro de Arte de Burgos (CAB) en 2006, entre otras. En su labor como comisario destaca su colaboración desde el año 2007 en la Feria de Arte Contemporáneo de Arévalo.

Actualmente compagina la práctica artística con la docencia; es profesor de Educación Plástica y Visual en Educación Secundaria y profesor asociado de Educación Artística en la Universidad de Salamanca.

## JULIO GARCÍA FALAGÁN



Licenciado en Bellas Artes por la Universidad de Salamanca, Julio Falagán ha sido reconocido con importantes galardones como la Beca de la Casa de Velázquez, Mención de Honor en “Generaciones” Caja Madrid, Beca “Madrid Procesos 09” AVAM/CRAC o el Premio Injuve y su obra se ha expuesto en diferentes galerías e instituciones nacionales e internacionales.

El trabajo de Julio Falagán aborrece las grandilocuencias y manierismos, apoyándose más bien en lo mediocre y los desechos de la cultura y la sociedad para desde ahí plantear dilemas universales en los que nos vemos reflejados de forma individual.

Obras que puedan ser leídas desde diferentes niveles y puntos de vista, rehuendo de planteamientos elitistas y eliminando la pasividad contemplativa del espectador, haciéndole partícipe activamente de la obra hasta el punto de formar parte de ella.



**NUNO VIEGAS**



Nuno Viegas nasceu em Almeida em 1977.

Frequentou o Curso de Artes Plásticas - Pintura da Universidade de Lisboa. Desde 2000, participou em várias exposições coletivas e Feiras de Arte Contemporânea como a ArteLisboa ou o ARCO em Madrid. Desde 2002, tem exposto individualmente, com regularidade na Galeria Arte Periférica em Lisboa, mas também em 2004 no Centro Cultural de Cascais e em 2010 no Teatro Municipal da Guarda. Dedicou-se ao desenho e à pintura e pontualmente à ilustração, nomeadamente dos números 163 ao 166 da Revista Colóquio Letras da Fundação Calouste Gulbenkian. Está representado em várias coleções, entre elas a do Museu de Arte Contemporânea de Elvas. Vive e trabalha em Lisboa.





**RODRIGO NETO**



“Nasci na Cidade da Guarda no ano de mil novecentos e oitenta mas preferia ter nascido em casa numa Europa entre duas das suas guerras.”